

Zeitschrift: Nachrichten VSB/SVD = Nouvelles ABS/ASD = Notizie ABS/ASD
Herausgeber: Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation
Band: 60 (1984)
Heft: 5

Buchbesprechung: Literaturanzeigen und Besprechungen = Comptes rendus et publications récentes

Autor: Vitali-Romerio, Flavia / Birkner, Günter / Doornkaat, Hans ten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Es ist zu hoffen, daß die Präsenzjugendbibliothek sich mit der Zeit zu einem Ort des fruchtbaren *Informationsaustausches* entwickelt, der durch Veranstaltungen wie Autorenlesungen, thematische Diskussionsabende, Lehrerfortbildungskurse über Jugendliteratur usw. nach Kräften gefördert werden soll.

Literaturanzeigen und Besprechungen Comptes rendus et publications récentes

Guida alle biblioteche della Svizzera italiana / a cura dell'Associazione Biblioteca Salita dei Frati. — Lugano : L'Associazione, 1984—. — 1 Ringordner. — Loseblattausgabe. — Fr. 25.—

La *Guida alle biblioteche della Svizzera italiana* che vede ora la luce è il frutto di un impegno assunto dall'Associazione Biblioteca Salita dei Frati nell'ormai lontano 1978, in occasione di un impegno assunto dall'Asso-principali biblioteche del Cantone da essa promosso.

Fu allora domandato all'Associazione Biblioteca Salita dei Frati il compito di elaborare dei questionari che fornissero una «scheda di identità» per ogni biblioteca del Cantone; i risultati di tale prima indagine apparvero sui n. 1 (sett. 1981) e 2 (marzo 1982) di *FOGLI*, periodico dell'Associazione. Apparve subito che ciò non poteva bastare: la realtà bibliotecaria ticinese risultò infatti — alla luce dell'indagine — assai più vasta e complessa del previsto.

Si è così deciso di aggiornare quel primo censimento, di estenderlo anche alle biblioteche del Grigioni italiano. Una delle maggiori difficoltà incontrate nell'elaborazione della «Guida» è consistita nell'identificazione delle stesse biblioteche su cui si voleva indagare: basti pensare che l'edizione più recente

della pubblicazione ufficiale «Archivi, biblioteche e centri di documentazione in Svizzera» (Berna, 1976) riporta solo otto biblioteche in Ticino. La *Guida alle biblioteche della Svizzera italiana* censisce invece 52 istituti.

Solo un minuzioso e prolungato lavoro di spoglio della stampa, di ricerca di informazioni e di costante aggiornamento dei risultati via via raccolti ha consentito un ribaltamento dell'idea di un Ticino povero di libri e di biblioteche, svelando anzi una certa ricchezza di fondi bibliografici — soprattutto specializzati. Di più, la forte crescita di questi ultimi anni (16 biblioteche aperte al pubblico dal 1982 ad oggi) testimonia un quadro di continuo sviluppo.

La scheda di ogni istituto censito fornisce informazioni di diverso genere ed interesse.

La sezione «servizio al pubblico e caratteristiche generali» offre un quadro sintetico ma completo delle caratteristiche di ogni biblioteca: orari, numero dei volumi, materie trattate, fondi particolari, condizioni di accesso, attrezzi ecc. E' quindi la sezione più direttamente destinata alla consultazione da parte del pubblico.

Le sezioni «personale e gestione» e «rapporti esterni» forniscono notizie che interessano più direttamente lo specialista e lo studioso offrendo una

serie di indicazioni concrete sulle condizioni tecniche di funzionamento e sui rapporti intercorrenti fra i vari istituti.

Le «schede di identità» sono precedute da un apparato di indici (argomenti, fondi specifici, banche dati e cataloghi collettivi ecc.) destinati ad indirizzare il lettore nella localizzazione del materiale documentario di suo interesse. La «Guida» presenta dunque una duplice chiave di lettura. Da un lato essa si propone quale strumento di lavoro utile a chi opera nei settori dell'educazione, dell'informatizzazione e della cultura: docenti, studenti, giornalisti, ricercatori ecc.

Dall'altro essa si rivolge ai pubblici amministratori, ai bibliotecari ed ai tecnici del settore offrendo loro informazioni sinora sconosciute sulle condizioni di lavoro e sulle teniche in uso nei singoli istituti, notizie imprescindibili per la discussione preliminare e l'avvio di concreti progetti di coordinamento interbibliotecario.

Flavia Vitali-Romerio

Catalogue thématique des sources du grand motet français (1663–1792)
/ Centre d'Etudes de la Musique
Française aux XVIIIe et XIXe Siècles
... ; rédigé sous la direction de
Jean R. Mongrédiens. — München :
Saur, 1984. — 234 S. : Noten. —
ISBN 3-598-10561-4 : DM 80.—

Für den hier zugänglich gemachten bedeutenden Bereich der französischen Musik des 17. und 18. Jahrhunderts liegt mit dieser Publikation ein begrüßenswertes Standardwerk vor. Von den über lateinische liturgische Texte – ausgenommen der Messentext – geschriebenen Kompositionen der «klassischen französischen Musik» werden als «grand motet» diejenigen erfaßt, die für Soli, Chor und Orchester geschrieben sind und deren Versgliederung

der Texte in selbständigen musikalischen Partien mit wechselnder Besetzung gestaltet ist. Der Katalog ist das Ergebnis mehrjähriger Forschungen einer größeren Arbeitsgruppe.

In der alphabetischen Ordnung nach Komponistennamen (mit Lebensdaten) sind die einzelnen Kompositionen wiederum alphabetisch nach ihren Textincipits erfaßt. Jeder Motette ist ein nach neuer handschriftlicher Notierung reproduziertes musikalisches Incipit beigegeben, das dem Text des ersten Vokaleinsatzes entspricht. Die Erfassung der Kompositionen ist überaus exakt und bringt neben sorgfältig behandelter Titelei und bibliographischer Beschreibung ergänzende Angaben, darunter vor allem solche über genaue vokale und instrumentale Besetzung. Jede Katalogisierung ist mit den Initialex des für die Aufnahme Verantwortlichen gezeichnet. Die «Annexes» enthalten neben mehreren Registern den «Inventaire de la Bibliothèque du Concert de Lyon» (Lyon, Archives municipales, cote GG 156). Der Nutzen, der für Musikpraxis, Forschung und Bibliotheken aus dem Werk zu ziehen ist, übertrifft ohne Zweifel bei weitem den Ärger über die große Zahl dümmster Druckfehler. Nach ihrem Arbeitsaufwand hätten die Mitarbeiter beim Verlag ein besseres Lektorat verdient.

Günter Birkner

*Children's prize books – Preisgekrönte
Kinderbücher – Ouvrages pour en-
fants : an international listing of 193
children's literature prizes / ed. by
Jess R. Moransee ; with an introduc-
tion by Walter Scherf. — 2nd, rev.
and enl. ed. — München : Saur,
1983. — XXII, 580 S. — (Catalogues
of the International Youth Library ;
2). — ISBN 3-598-03250-1*

187 Preise aus 37 Ländern und 6 internationale Preise; d.h. erkorene, emp-

fohlene, besondere Kinder- und Jugendbücher, in chronologischen Titel-listen, geordnet nach Nationen und Preisen. Damit ist der Inhalt dieser Bibliographie, die J. R. Moransee, an der Internationalen Jugendbibliothek München arbeitend, auf dem Korre-spondenzweg versammelte, zwar stich-wortartig, aber umfassend beschrie-ben.

Literaturempfehlungen, selbst wenn sie bloß Titel der Kinder- und Jugendlitera-tur sowie Kritik und Verbreitung nennen, sind ein besonderes Stück Literatursoziologie. Die weitgehende Trennung von Käufer- und Leserschich-ten, vor allem aber auch pädagogische Traditionen, deren Soll und Haben sehr weit auseinanderliegen, veran-lassen Bibliothekare/innen, Eltern und Lehrer/innen, sich nach den Meinungen von Drittpersonen zu orientieren und so die eigene Kritikfähigkeit zu ver-nachlässigen. Dies geschieht in einem Maß, wie es den anderen Büchern nie widerfährt. Oder anders gesagt: Wel-cher noch so eifrige Germanist würde die preisgekrönte Erwachsenenliteratur aller Zungen in einer unkommentierten Länderchronik zusammenstellen?

Es ist dem Herausgeber zwar zugute zu halten, daß er die Beschreibung eines Preises, seiner Absichten und Verfah-ren jedem Abschnitt voranstellt. Daß damit allerdings nur die halbe Wahr-heit genannt wird, zeigt auch die Ein-führung von Walter Scherf. Seine Ausführungen nehmen einer möglichen Prämierungskritik – wie sie Ende des siebziger Jahre in der Bundesrepublik Deutschland verbreitet war – im vor-aus den Wind aus den Segeln, indem er selbst die ausgefallenste Jury-meinung als zeittypisch akzeptiert. Ebenfalls gleichsam von außen trägt der ehemalige Leiter der IJB den Gedanken herein, daß solche Listen Über-setzungsempfehlungen darstellen kön-

nen, wobei er behutsam zur Überlegung mahnt.

Damit sind wir beim Nutzen des Wer-kes, einer Frage, die solch ein Ge-brauchsbuch nahelegt. Allen voran müßten sich – wofür auch der Verlags-name steht – große Studienbibliotheken angesprochen fühlen. Allein, diese seien auf nachfolgend genannte Mängel aufmerksam gemacht. Eine Lektüre von A–Z wird hier selbst ein akribischer Rezensent nicht absolvieren. Als Stichprobe diente der Abschnitt «Schweiz»: 1. A. Büchlis «Sagen aus Graubünden» sind mit «Fables from Graubünden» übersetzt. Korrekter wäre «Legends from the Grisons». 2. Da die Originaltitel durchwegs von deutschen und englischen Übertragungen beglei-tet sind, steht bei A. Carigiet «Bell Ursli». In der Tat ist die Geschichte der britischen, später amerikanischen Schellen-Ursli (nicht «Schellenursli») Ausgabe ein Kapitel für sich. Für die vorliegende Bibliographie wäre es aber immerhin unerlässlich, statt einer hol-perigen Wort-für-Wort-Version die eng-lische Titelfassung zu nennen; beson-ders wenn diese Liste Verleger über Lizenzmöglichkeiten informieren soll. 3. H. Cornioley wurde 1962 vom Leh-rerverein für sein Gesamtschaffen ge-ehrt. Der Eintrag läßt aber nicht erken-nen, daß es sich hier um theoretische Arbeiten handelte. 4. Illustratoren wer-den uneinheitlich genannt. So ist nicht ersichtlich, daß Felix Hoffmann bei-spielsweise für sein Illustrationen- Ge-samtschaffen einen Preis erhielt. – Auch bei bundesdeutschen Preisträgern in der Schweiz (Zürcher Kinderbuch-preis) haben sich Fehler eingeschlichen, und wenn man (rein zufällig) Hans-Joachim Gelberg im Illustratoren-Re-gister findet (er erscheint als «Ed.» von «Geh und spiel mit dem Riesen»), so zeigt das deutlich, daß hier unkonzen-triert gearbeitet wurde.

Schade! weil nämlich bei aller berechtigten Kritik die Preis- und Empfehlungslisten doch auch ihren Wert haben. Besonders für den Forschenden und bibliographisch Arbeitenden, aber

gerade dann sollten sie zuverlässiger sein, als die – dies sei betont – stichprobenhaften Erkundigungen ergeben haben.

Hans ten Doornkaat

Bücher-Doubletten

Wir kaufen insbesondere Belletristik, Philosophie, Geschichte, Kunst und Helvetica



Wanner-Zander Antiquariat

Kronengasse 35, 5400 Baden
Telefon 056/22 30 93

Stellengesuche und Stellenangebote Offres de services et offres de places

BIBLIOTHEKARIN (Diplom VSB), 29, mit Berufspraxis in allgemeiner öffentlicher sowie wissenschaftlicher Bibliothek und mit viel Interesse und Initiative für verschiedene Wirkungskreise, sucht nach Aufenthalt im englischsprachigen Raum **TEILZEITSTELLE** (wenn möglich Halbtagsstelle) in der deutschsprachigen Schweiz, Kantone Zürich und Aargau bevorzugt. Stellenantritt anfangs 1985 möglich. Zuschriften bitte unter Chiffre 84-9, Zentralbibliothek, Redaktion Nachrichten, Postfach, 8025 Zürich.

DIPLOM-BIBLIOTHEKARIN (24), mit zweijähriger Berufserfahrung, sucht Stelle in einer Bibliothek im Raum Bern–Interlaken. Eintritt: Frühjahr 1985 oder nach Vereinbarung. Zuschriften erbeten unter Chiffre 84-10, Zentralbibliothek, Redaktion Nachrichten, Postfach, 8025 Zürich.

BIBLIOTHEKAR VSB, lic. phil. hist., verh., Französisch-, Englisch- und Russischkenntnisse, sucht eine Stelle: ab November oder später. Chiffre 84-11, Zentralbibliothek, Redaktion Nachrichten, Postfach, 8025 Zürich.